

# Todo

y algo mas

Julio 2007

**GRATIS**

**¡CONCURSO  
ADENTRO!**

**¿Quieres a  
un Súper  
Héroe a  
tu lado?  
¡Anúnciate Aquí!**

**Todo y algo mas,  
siempre algo nuevo.**

**¡Adentro!**

**Consejo de Inmigración**

**¿Sabia Usted Qué?**

**Super Imagen**

**y mas**

**Todoyalgommas.com**



Patrocinado por

**TAQUERIA**  
TORTILLA FACTORY  
AND PRODUCTS

**CONCURSO**

¡Descifra esto y participaras en el sorteo de  
paquetes familiares, cortesía de  
Taqueria Tortilla Factory!

En las páginas de la revista encontrarás los  
nombres de tres ciudades.  
Una ciudad de México, de Italia y Brasil.

Manda tu respuesta antes del 8/01/2007  
con tu dirección y teléfono a

P.O Box 13873 Palm Desert, CA 92255-3873

o para hacer mas rápido y ver el ganador

del mes pasado ve a <http://www.todoalgotomas.com>  
y busca "CONCURSO"

**Clave: Míralo en un espejo.**

**¿Quieres que mas personas miren tu negocio para  
que aumenten tus ventas?**

**¡Anuncia tu negocio aquí! Es fácil y económico.**

**Todo y algo mas,**



**¡Llámenos Ahora!  
(760) 904-6453**

**siempre algo nuevo.**

**¡Todo y algo mas anunciara tu negocio gratis en internet!  
[Todoalgotomas.com](http://www.todoalgotomas.com)**

Todo y algo mas es una revista de publicación mensual y su distribución es gratuita. Todos los derechos son reservados, se prohíbe la reproducción parcial o total del contenido. Todo y algo mas no se hace responsable de las ofertas, promociones, opiniones o declaraciones de nuestros patrocinadores. La publicación no asume responsabilidad financiera por errores u omisiones en la copia final.  
El contenido en la revista es para entretenimiento solamente. © 2007 Todo y algo mas.

# TAQUERIA TORTILLA FACTORY AND PRODUCTS

Abierto 7 dias a la semana  
de 7:00 am a 9:00 pm



Nueva Administración



## NUESTROS ESPECIALES:

Carnitas	Caldos
Tamales	Tortas
Salsas	Barbacoas
Buche	Tortillas al día
Tacos al Pastor	
Mole Poblano	
Chile Relleno	
Ensalada de Nopales	
Masa para Tamales	

## Y PARA QUE NO COCINE EN CASA:

Carnes por Libra  
Especiales para Fiestas

Paquetes Familiares  
Incluyen:

Carne  
Tortillas  
Salsa  
Arroz  
Frijoles  
Cilantro y Cebolla



**(760) 324-6505**

35-270 Date Palm Drive  
Cathedral City, CA 92234

## EL SIGNIFICADO DE LOS ANIMALES EN TUS SUEÑOS

**Abejas:** Mucha actividad en tu vida social, felicidad.

**Araña:** Prudencia y energía en tu trabajo.

**Caballos:** Grandes ganancias y prosperidad.

**Culebra:** Espera una traición.

**Elefante:** Dignidad y distinción.

**Escorpión:** Pensamientos o palabras negativas contra usted.

**Gato:** Si atacan son sus enemigos; vencerlos es gran fortuna y fama.

**Hormigas:** Espera buenos negocios.

**Insectos:** Un misterio será revelado.

**Lagarto:** Enemigos le podrán causar daño.

**León:** Asociado con la nobleza, la fuerza y el orgullo.

**Mariposas:** Prosperidad y belleza.

**Moscas:** Postergación de éxito.

**Oso:** Victoria sobre tus enemigos.

**Pájaros:** Liberación de responsabilidades.

**Perro:** Ladrando, noticias deprimentes.

**Pez:** Energía en tus negocios.

**Piojos:** Preocupaciones y fracaso en nuevos negocios.

**Ratón:** Problemas domésticos y en el trabajo.

**Sapos:** Relacionados con problemas de salud.

**Tiburón:** Sentimiento poderoso que lo amenaza, vencerás obstáculos.

**Tortuga:** Enemigos secretos alrededor.

**Vaca:** Prosperidad en tus aventuras.

# Mina's

hair salon



Abierto los 7 días de la semana de 9am a 8 pm



## Excelente Atención

**Masajes - Pedicure - Manicure**  
**Extensiones - Cortes - Color**  
**Rayitos - Peinados y mucho mas**

*servicio completo para toda la familia  
no necesita cita, siempre es bienvenido*  
(Se Necesitan Estilistas)

**(760) 321-7907**

34151 Date Palm Dr. #7  
Cathedral City, CA 92234

**\$10 off**  
en  
color

**\$10 off**  
en  
rayitos

**\$10 off**  
en  
permanente

**\$5 off**  
en  
corte

# SUPER TODO EN ACCIÓN



Michuacana



El Corral



Super Bebe



Cortes Services



Indio



Minas Smoothies



Indio Swap Meet  
Super Chicas



¿Quién es mas fuerte?



Indio

Super Fans



Dish Latino

# Cortes Insurance & Tax Services

License #  
OD05477

Honestidad  
y Servicio  
Nos Distinguen

**AIG**

**INFINITY**

**BRISTOL WEST  
INSURANCE GROUP**

**PROGRESSIVE**

Sr22 "gratis"  
y al instante



AUTO | CASA | COMERCIAL | CARGO TRUCK  
TROCAS COMERCIALES | BARCOS | NEGOCIOS  
CONSTRUCTORES | MOTOCICLETAS

Aseguramos con licencia extranjera  
Seguro de autos  
Seguros comerciales  
Seguros para México  
Lo asistimos en sus tramites del DMV

Aceptamos



**(760) 318-0079**

**3700 E. Vista Chino STE. D  
Palm Springs, CA 92262**

# DJ TERREMOTO

Gabriel Ramírez  
"El Flaco"

**Eventos Especiales:** Bodas  
Quinceañeras  
Fiestas  
Cumpleaños  
Bautismos  
Graduaciones

**Todo Tipo De Musica:** Quebraditas  
Merengue  
Regeton  
Salsa  
Norteñas  
Cumbias

**¡Mezclado En Vivo!**

Tel: (760) 404-7431

\*Mencione este anuncio y reciba un descuento especial

# Alex's

Jewelry reparaciones  
compra y venta



¿Quiere saber si es oro? Alex le dice como.  
Compra de pedazeria de oro.

**No viaje mas! Precios Especiales a Vendedores!**

(760) 835-0954

**Arreglamos todo tipo de joyas en oro y plata:**

Lentes

Cadenas

Brazaletes



Relojes

Remplazamos Piedras

Nombres



# BOB'S SOCCER SHOP

73-360 Highway 111 | Palm Desert, CA 92260

760.776.8717

## 2007 Summer Sale!

10 % off  
en su  
compra

**\$32.50**  
+ impuesto

**Paquete Uno**  
**Espinilleras**  
**Balón**  
**Zapatos**  
~~\$42.85~~

**Paquete Dos**  
**Balón**  
**Zapatos**  
**Espinilleras**  
**Morral para pelota**  
**Botella de agua**  
~~\$53.95~~

**\$39.25**  
+ impuesto

**\$45.00**  
+ impuesto

**Paquete Tres**  
**Silbato**  
**Bomba**  
**Conos plásticos**  
**Red para cargar-**  
**10 balones**  
**Tabla para apuntar**  
**Reloj**  
~~\$59.50~~

**!Tenemos gran variedad de  
marcas y medidas, y si no lo  
tenemos te lo buscaremos!**

**Todo para ti y tu equipo**  
**¿Tienes equipo de fútbol?**  
**¡Chequea nuestros uniformes  
completos y los precios te sorprenderán!**

# El mundo al alcance de tus manos en DishLatino

POR SÓLO **\$14.99** al mes por 10 meses (PRECIO DE PROMOCIÓN POR CORREO)

Elige tu paquete favorito  
**HBO** **STARZ**  
gratis por 3 meses

Recibe Instalación gratis **4** en hasta 4 habitaciones

**DVR** sin costo adicional

DishLATINO, todo el fútbol... todo el año.  
DishLATINO con más canales Hispánicos que cualquier otro proveedor de televisión vía satélite a cable en los Estados Unidos.

**SUSCRIBETE YA!!**  
LOS MEJORES **36** CANALES EN ESPAÑOL

**dish** LATINO



1= Incluye audio alternativo en español.  
2= Disponible sin costo adicional para todos los clientes de Dish Network que tengan antena Dish 500+ o Dish 1000+.  
3= Directamente desde México.  
4= Adáptalo los canales locales a cualquier paquete por sólo \$5.00/mes. Donde están disponibles.  
\*Precio luego de reducción por correo.

**(760) 534-6662**  
**(760) 318-0079**  
**3700 E. Vista Chino STE. D**  
**Palm Springs, CA 92262**

**dish** NETWORK

~~\$24.99/al mes~~ **\$14.99/al mes por 10 meses.**

Incluye más de **DishLATINO 35 CANALES** en español.\*



~~\$29.99/al mes~~ **\$19.99/al mes por 10 meses.**

Incluye más de **DishLATINO Plus 35 CANALES** en español y los 3 canales en inglés más populares.\*



~~\$36.99/al mes~~ **\$26.99/al mes por 10 meses.**

Incluye más de **DishLATINO Dos 195 CANALES** en inglés y español.\*



~~\$46.99/al mes~~ **\$36.99/al mes por 10 meses.**

Incluye más de **DishLATINO Max 210 CANALES** en inglés y español.\*



1= Incluye audio alternativo en español.  
2= Disponible sin costo adicional para todos los clientes de Dish Network que tengan antena Dish 500+ o Dish 1000+.  
3= Directamente desde México.  
\*Adáptalo los canales locales a cualquier paquete por sólo \$5.00/mes. Donde están disponibles.  
\*\*Precio luego de reducción por correo.

## Canales Locales y 30 HD Canales Disponibles



Oferta requiere la participación en la promoción Digital Home Advantage. Cualquier ahorro en la programación de definición estándar requiere la suscripción al paquete DishLATINO o paquete de mejor precio. El cliente debe llamar y enviar por correo la forma de redención con una copia de su estado de cuenta. El cliente recibe \$10.00 de crédito cada mes, por 10 meses consecutivos. Visite [www.dishnetwork.com/100back](http://www.dishnetwork.com/100back) para más información. Después del periodo de programación gratuita del paquete de películas, el cliente debe llamar para cambiar la programación a un paquete de menor precio, de lo contrario se aplicará el precio del paquete de películas.

Digital Home Advantage: Pague \$49.99 por activación. Se requiere número de Seguro Social, tarjeta de crédito válida, aprobación crediticia y la compra de programación calificada. El equipo debe ser devuelto a Dish Network si el servicio de programación es cancelado. Hay un límite de 4 receptores por cuenta. Precio mensual por paquete incluye \$5.00 a \$6.00 por renta del primer receptor. Un cargo mensual de \$5.00 a \$6.00 se aplicará por receptores adicionales al primero, basado en el modelo seleccionado. Se aplicará un cargo por acceso de programación de \$5.00 al mes por cada receptor de dos sintonizadores. Este cargo no se aplicará mensualmente si los receptores están continuamente conectados a una línea telefónica. Se cobrará un cargo mensual de \$5.99 por el servicio DVR de Dish Network por cada receptor de videograbadora digital (DVR).

Oferta termina el 05/31/07 y está disponible en los Estados Unidos para clientes residenciales nuevos de Dish Network. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambios sin previo aviso. Impuestos locales y estatales pueden aplicar. Cargos por el alquiler del equipo y la programación pagarán impuestos por separado, donde aplique. La programación y otros servicios provistos por Dish Network están sujetos a los términos y condiciones de la promoción y Acuerdo Residencial del Cliente (Residential Customer Agreement), disponible en [www.dishnetwork.com](http://www.dishnetwork.com) o a solicitud expresa. El número de Seguro Social se usa para obtener la aprobación de crédito y no será concedido a terceros con la excepción de propósitos de verificación y cobranza solamente o si son requeridos por entidades gubernamentales. Todas las marcas de servicio y registros pertenecen a sus dueños respectivos. HBO y Origen son marcas registradas de Home Box Office, Inc. Starz es una marca registrada de Starz Entertainment, LLC.

# Mina's



## SMOOTHIES AND FRUITS

Abierto todos los días de 9am a 10pm

**Smoothies | Raspados**  
**Banana splits | Duro preparados**  
**Escamochas | Pico de gallo**  
**Tostadas de ceviche y camarón**  
**Chemis y mas**

**10 % off**  
**en su**  
**compra**

**760-328-1602**

A un lado de la taquería San Miguel, Cathedral City

## Alterations & Tailoring

By  
Gume

Todo tipo de arreglos

Tuxedos Rentals

Hacemos Vestidos De:

Novias

Damas

Quinceañeras



35420 Date Palm Dr.  
Cathedral City, CA 92234  
(760) 321-4921

CADA 7 TUXEDO RENTALS 1 FREE

\$1 OFF CADA 4 PANTALONES DE BASTILLA

# Borunda Insurance

Agency & Vehicle  
Registration Services



## Aceptamos:

- Licencia de su país
- Auto a nombre de otra persona
- SR-22 al instante
- Licencia suspendida

## Aseguranzas:

- Para Mexico
- Auto Comercial
- Para su Negocio
- Para su Casa

Lic #  
OFO 9997

Fermin Figueroa  
Broker/Agent

El Lugar del Auto Seguro

Contamos con todo clase de seguros. Usted

pone las condiciones nosotros le resolvemos.

760-391-9888

760-391-9889

Fax: 760-391-9860

25%

CUPON

De Descuento  
De Brokers Fee

49-613 Harrison

St. Suite A 105

Coachella, CA 92236

# CRUZ

20% DE  
DESCUENTO

## CONCRETE PUMPING SERVICE

Patios, Driveways, Slabs, Walls, Etc...

Commercial And Residential



Victor Cruz | Cell: (760) 880-0539

# CONSEJERA ESPIRITUAL

## MARIELA

### ATENCIÓN:

Por fin la solución de sus problemas de salud, amor y negocios.

No Importa que tan difícil sean sus problemas, Mariela le ayudará a resolverlos. **NO SUFRA MAS EN SILENCIO.**

Ella le dirá lo que usted quiere saber por medio de las cartas del TAROT.

¿No le rinde el dinero?

¿Le va mal en el amor?

¿Tiene dudas de su pareja?

¿No le salen bien los negocios?

Reúne a los separados

Aleja las envidias y la mala suerte

Prepara amuletos especiales

Y hace limpias

**Llame hoy mismo y haga su cita 760-641-3124**

# NICE EXPRESS

GUATEMALA | EL SALVADOR | HONDURAS

PASAJEROS | TRANSPORTE DE CARGA | ENCOMIENDAS



**\$20 Off En Su Encomienda**

213-483-4033 | 323-707-6144

2609 W. 7th St.

Los Angeles, CA 90057

760-318-0079

3700 E. Vista Chino STE. D

Palm Springs, CA 92262

# ¿Sabia Usted Que?

Patrocinado por

 **Hispano Services**

**Bodas Civiles**

- \*Servicio en español
- \*En la oficina o domicilio sin cargo extra!!!
- \*No importa si no tiene papeles
- \*Solo necesita ser mayor de 18 años y una identificación
- \*No vaya hasta Las Vegas!!!



Edificio Esplanada  
35325 Date Palm Dr  
Suite 251  
Cathedral City

**(760) 278-0255**  
**(760) 880-2366**

Thomas Edison no "inventó" el foco luz, sino que mejoró una idea de 50 años de edad. En 1809, Humphry Davy, un químico Inglés, Inventó la primera luz eléctrica.

**El ojo de un avestruz es más grande que su cerebro.**

CTEWSVCS

Los koalas duermen 18 horas al día.

La abeja muere después de picar.

El idioma español se habla en mas 20 países.

La botella de Tequila mas cara del mundo fue vendida a \$225.000.

La boca produce un litro de saliva por día.

La primera computadora electrónica fue utilizada para descifrar códigos secretos nazis.

El bambú es la planta que más rápido crece en el mundo: 3 pies (1 metro) en 24 horas.

Una hormiga puede carga hasta 20 veces su peso.

# PALM SPRINGS TRAVEL

Agencia de Viajes

Boletos de Avión y Paquetes Vacacionales

**Tijuana (IDA)**

**Méxicali (IDA)**

**Ontario**

**Guadalajara \$98**

**Guadalajara \$99**

**Guadalajara \$120**

**México DF \$95**

**México DF \$99**

**León \$150**

**Oaxaca \$116**

**Oaxaca \$205**

Tarifas sujetas a  
cambio sin  
previo aviso.

**León \$90**

**León \$205**

**Morelia \$119**

**Cancun \$195**

**Cancun \$118**

**Nuevo Vuelo Méxicali - Guadalajara 7:15 pm**

**(760) 778-7800**

**3700 E. Vista Chino STE. D**

**Palm Springs, CA 92262**

**(DENTRO DE CORTES INSURANCE)**



*Digital Photography and Video*

760 831-3337 *Jose Solis*

831-3140 *Selim Lugo*

*Paquetes desde*

**\$ 850.00**



## Super Imagen

Instrucciones: Mire fijamente al punto en la T y cuente hasta 60 (Cuanto mas tiempo mire la imagen mejor se podrá ver) . Rápidamente retire la mirada y mire una pared o una hoja de papel blanca bien iluminada.  
¿Qué ves? Esto es una ilusión óptica que engaña a los ojos haciendo que usted pueda ver la imagen cuando ya no esta allí.





## CONSEJO DE INMIGRACIÓN

En los últimos meses el Departamento de Migración ha realizado redadas en todo el Valle de Coachella, supuestamente en la búsqueda de delincuentes con órdenes de deportación, pero en realidad tienen un perfil racista ya que detienen e interrogan a todos los habitantes de las casas cateadas que parezcan hispanos.

Ante esta ola de arrestos injustificados quedan algunos recursos legales para protegernos de la deportación:

Si un agente de migración toca a la puerta no intente huir, responda y pídale que le muestre una orden legal de cateo firmada por un juez. Si pregunta por alguien en particular y no está dentro de la casa dígaselo, si insiste en preguntar el estado legal de los habitantes de la casa permanezca en silencio y entregue la tarjeta de derechos que viene en esta página. Si lo arresta conserve su derecho a permanecer callado y pida ejercer el derecho de llamada a un familiar o amigo para que lo puedan ayudar. Si usted tiene más de diez años de vivir en Estados Unidos, la ley lo protege y se le puede otorgar la residencia legal, siempre y cuando no firme ningún papel de deportación y exija una audiencia ante un juez. Es importante conservar pruebas de su residencia continua por diez años, tales como talones de cheque, Income Tax, billes, fotografías, cartas, etc. . .

También es importante nunca cargar en la bolsa o cartera el seguro chueco o mica falsa pues constituye un delito. Es mejor obtener una identificación del Consulado de su país ya que esta es reconocida por la migración y agencias de policía como una identificación válida.

Si tiene hijos menores siempre debe tener lista una carta de custodia notariada para un amigo o familiar con papeles, dando autorización para su cuidado en caso de deportación y evitar así que se los lleve Social Services. Si es dueño de casa o está pagando un auto, es buena idea dejar un poder notarial a una persona de confianza para que siga pagando o los pueda vender.

Tenga a la mano siempre el número de una organización de ayuda a inmigrantes. Para más información llame a Hispano Services al (760) 278-0255.

### TARJETA DE DERECHOS

Le estoy dando esta tarjeta porque no deseo hablar o tener más contacto con usted. Yo elijo a ejercer mi derecho de mantenerme callado y me niego a contestar sus preguntas. Si me arresta, continuare ejerciendo mi derecho a mantenerme callado y a negarme a contestar sus preguntas.

Yo quiero hablar con un abogado antes de contestar cualquier pregunta. Quiero contactar este abogado o organización: Telefono:

### LEGAL RIGHTS CARD

I am giving you this card because I do not wish to speak to you or have any further contact with you. I choose to exercise my right to remain silent and to refuse to answer your questions. If you arrest me, I will continue to exercise my right to remain silent and to refuse to answer your questions. I want to speak with a lawyer before answering your questions. I want to contact this

attorney or organization: Telephone number:



**Abrimos hasta  
las 8 pm**



Victor Virueña



Irma Franco

**Todos los servicios de  
documentación legal  
en un solo lugar**

## Boda Civil

- ☀ En su casa, oficina o salón.
- ☀ Ceremonia en español.
- ☀ No importa si no tiene residencia.

## Arregle Su Crédito

- ☀ Tenemos un programa para arreglar su crédito en solo 6 meses.
- ☀ Ahorre dinero en intereses y prestamos.

## Income Tax

- ☀ Todo el año
- ☀ Obtenga su ITIN sin ir al IRS

**Edificio Esplanade  
35325 Date Palm Dr. Suite 251  
Cathedral City  
Arriba del restaurante Gran Fiesta**

## Divorcios

- ☀ No importa si se caso en otro país.
- ☀ No importa si no sabe donde esta su pareja.
- ☀ Si califica, no paga gastos de corte.

## Real Estate

- ☀ Prestamos para comprar su casa.
- ☀ Tenemos casas en todas las áreas.
- ☀ Compra- Venta de negocios.

## Inmigración

- ☀ Ciudadanía.
- ☀ Peticiones familiares

**760-278-0255  
760-318-4123**

\* SUS TIENDAS VAQUERAS \*

**EL CORRAL**

*y nada mas!*

**Todo Referente a  
Vaqueros & lo mejor  
en Giros de Dinero!**

**DIRECCIONES**

34 481 Date Palm Drive Ste A  
Cathedral City, CA 92234  
**760.328.2017**

49 731 Harrison Street  
Coachella, CA 92236  
**760.398.6622**

14 238 Palm Drive  
Desert Hot Springs, CA 92241  
**760.251.5590**

**IGRATIS!**

**UNA CAMISA EN LA  
COMPRA DE SUS BOTAS  
O TEXANA STETSON**

presente este cupon